黃氏酒家
WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐

名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣

點美茶名　時三午下至時十午上　期假衆公及日、六週
時一十上晚至時一十午上　：業營天七

專印喜帖餐紙

一四九八-五八六 電請

日昌裝修公司

電話：876-3460
或　291-0864
承接土庫裝修　內外油漆
用料上乘　價錢最平

誠徵伴侶

香港商人男三十五歲有經濟基礎體健無不良嗜好易相處誠徵伴侶失婚不拘電：986-0574
SAM 444 ROBSON ST. VAN. BOX 48
B.C. V6B 2B5

請女傭

誠聘粵籍料理家務女傭乙名，年齡不拘，無不良嗜好，每星期休假一天，月薪面議。電：二六一-九七八〇

埠仔請人

PRINCE RUPERT
快餐店請打什一名，無需經驗，略懂英文，包食住，來回機票，適合學生暑期工作，月薪一千，請自費電話：一一二-六二八-三一二二

請唐番餐廚及企檯

亞省埠仔宜唐番餐廚兩名及男女企檯各一名，薪金從優，包食住，包機票，有意者請電：791-3435 或791-0774 郭先生或梁宗洽。

餐館請人

粵菜餐館請經驗炒鑊一名，薪金面議，請電：九二六-六〇三七或四三五-七八〇一

雲島聘請經驗炒鑊

有意請在下午三時後電話：一一二-二八七-九一三一 梁洽

請木匠及什工

請木匠兩名，什工一名，有意請電話：三二七-八七三七

請經驗炸鑊兼打雜

需要自備車，老板可供電油費，工薪優厚，有意請在下午二時至四時電：576-6222 接洽

請中西廚及打雜

埠仔MACKENZIE宜中西廚及打雜各一名，有意者請電話與周源接洽。電話：一一二-九九七-五三八六

請男女企檯各一名

埠仔請長工企檯，有意請電：567-2369 周洽。

工廠招請熟手車衣

工友數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金優厚，親個人工作能力而定，另有免費牙醫，醫藥及人壽保險，每月勤工獎，並由公司供應午飯，保證長年可靠工作詳情請電七三一-〇七一三或由上午十時至五時（星期一至六）到本廠1916 FIR 夾西邊三街面洽。

保險公司聘女職員

來信請用英文寄145 KEEFER ST. 列明：資歷，經驗，年歲，電話，及薪金。

經驗男企檯一名

卑詩埠仔，包食住包來車費，月薪九百五十。詳情請電：一一二-三九二-四六四〇 梁君或張君洽。

埠仔皇宮餐館請人

PRINCE RUPERT
請唐廚師一名，打什兩名，男請（男女企檯各一名，適合學生暑期工作）須要起碼做三個月工作，包機票來回，工資從優，有意請洽上六時至九時電：八七二-八七六九 與李先生接洽

請經驗中西廚數名

月薪一千二百，VANDERHOOF B.C. 有意請電：五六七-四二三五 與周先生洽。

請中西廚二名

有意者請電 112-4921 8601 DANNY LEE 接洽。

請女企檯一名

有意者請晚上七時后電話：二五五-七〇六四洽。

製衣廠請人

請有經驗車衣工人及經驗熨衣工人，請電六八三八三四一或到三二八四 CORDOVA ST 面洽

經驗中西廚及帮廚

卑詩埠仔包食住，月薪一千三百。有意請電：四二七-三三六六

經驗西廚一名

有意者請在下午三時至五時到1001 LONSDALE AVE. 面洽。

請打什兼帮廚

二埠唐餐館，有五年以上經驗，請電話五二四-一三五五鄺洽。

木匠補師

人工高，早上十一時至下午八時電：876-3093 周洽。

LOBSTER FESTIVAL

MAY 21—JUNE 1
"Fresh Atlantic Lobster!"
龍蝦節
新鮮龍蝦

Larocque's elegant dining
"Experience an evening with Larocque's"
最好的餐館
Wm. Larocque
Manager
13620 - 80th Ave.
Surrey, B.C. V3W 6M1
591-2281

◎訃告

先慈譚門余氏彩嬋夫人廣東台山縣大亨鄉大安村人不幸痛於一九八一年五月廿一日上午七時在醫院去世享年四十七歲不孝夏雨等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿七號星期三下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

反服家翁譚錦元
反服家姑伍珠蘭
杖期夫譚春生
哀子夏雨媳谷巴氏
　夏屏媳鮑氏
　夏威媳穗寧氏
　夏淇夏文夏輝
哀女薇笑
男孫國倫國慶國銘志強
孫女美蓮
外侄余卓漢
外侄女余小柳余小珠　同泣告

治喪處：四尾桃街4540號
電話：873-9100

●訃告

先慈簡門梁用好太夫人廣東開平月山堡東樂里人痛於一九八一年五月十八日下午一時半在聖保羅醫院仙逝積閏享壽七十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿五日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士朗墓園忝屬宗親戚友鄉世誼謹此訃

聞

杖期夫簡國安
庶室李氏
哀子（灼榮）
　漢棟
媳胡妙貞
孫男倜傑
生慈侍下哀女雁玲
　美梅
侄男振業樹廉樹基
侄婦許氏鄧氏
侄孫男偉建錦源
侄孫女麗卿
壻米　佐梨
外孫女珍妃
外孫男亞市梨　全泣告

治喪處：大漢公報
振華聲藝術研究社
八八號片打街東

●訃告

先嚴岑兆英府君廣東恩平塘庫人痛於一九八一年五月十九日凌晨四時半病逝於中央醫院積閏享壽六十有三歲不孝耀祖耀邦等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹於五月廿六日（星期二）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親友黨世誼哀此訃

未亡人楊玉清
孤子耀祖
　耀邦
孤女和平壻林溢平
　香平壻林偉廉
胞弟兆祥弟婦劉氏
胞妹愛球妹丈黎文波
　愛瓊妹丈張家遠
侄孫民耀安耀寶
侄女艷平麗平
甥黎少華
甥女黎少丹張潔華
堂妹錦球
甥吳趨樺甥媳黃玉琪
甥吳煜能
甥孫女吳丹鳳
　吳婉貞甥壻黃樹光
甥孫黃滔旭
甥孫女黃皓薇黃皓儀
　黃皓瑛　同泣告

喪居：禾寅街六三三號
電話：254-3760

全加鄭滎陽總堂紀念滎陽體育會成立雙慶典禮鳴謝

敬啓者：本總堂經於五月十七日舉行盛大慶祝成立第五十三週年紀念暨滎陽體育會成立雙慶典禮。下午一時麒麟，醒獅巡遊華埠，沿門恭賀。荷蒙各僑團，商號，各界友好，懇青歌迎，爆竹助慶。復蒙李氏體育會，陳穎川總堂青年部，北美龍形體育總會，洪門體育會，禺山總公所遊藝部，漢升體育會，黃蝦健身會，馬氏體育會，崇義體育會等，派出南北獅會獅，互贈錦旗，增光匪淺。下午五時假座華僑酒樓舉行雙慶大典，叨蒙總領事朱毅伉儷，吳金鎰領事，檀香山，三凡市，當近等各埠鄭氏宗親會代表，本埠各僑團代表，親朋戚友，光臨祝賀。致贈賀儀賀詞，麒麟，醒獅，錦旗，兵器，花籃禮品，演說祝賀，嘉言勉勵。華聲錄影有限公司，贈送菲林及報效錄影大會盛況。

各大商號，各界人士，及各男女宗親，捐贈幸運獎品，抽獎助慶。敬領之下，衷心感激。謹登數言。

統此鳴謝

惠贈芳名衆多，恕不詳列，祈請原諒。

全加鄭滎陽總堂
陽體育會籌備處謝啓

雲埠朱氏宗親會謝柬

本會此次新廈落成開幕典禮，叨蒙　各方社團親朋戚友惠賜祝詞賀儀生花等增光不少，銘感之餘，曷勝榮幸。茲以事竣未克分別踵門道謝。謹綴數言，聊伸謝忱。

（如有遺漏敬請原諒）

美國三藩市：朱沛國總堂三百元，紫陽俱樂部二百元，鄒溪房，思德堂，平溪房，光培主席，以上一百元，伯俊八十元，新廣和堂五十元，元慶五十元，炳光三十元，上進二十五元。

美國羅省：朱沛國堂五十元，述湯，榮銳，以中，國仲，以上二十元。

徐助孫，文衡，惠正，健康，忠存，祺德，煥昌，毓泉，子康，培機，汝卓，錫寧，樹楨，式亮，瑞祥，榮業，常照，奕強，昌善，德明，以上每二十元。

自強，文義，松波，文芳，柏熾，磐石，文紹，偉文，箕護，自淋，彰藻，以上每五元。

美國紐約：朱沛國堂二百元，培榮主席一百元，辛流主席一百元，培榮夫人五十元，辛流夫人五十元，國楨五十元，士美三十元，超榮二十元，遠銘二十元。

開權，彰灼，炳祥，銓照，毓祺，維康，敏夫，春榮，進裕，永匡，自芳，均培，新湖，以上每十元。

柏樹，彰阜，以上五元。

美國舍路埠：如壯二十元，德明二十元。

美國休市頓：慶洽二十元。

美國紐約崙：朱國沛堂一百元。

香港：朱氏宗親會一百元。

馬來西亞：醒民五十元。

沙省雷城：炯湘二百元。奕進，進康，金扳，樹抗，樹森，樹相，樹壯，以上二百元。上寬，富進，新喜，以上每五十元。

樹超二十元。

亞省點城：朱氏宗親會一百元，演文一百元。進堪五十元，士明五十元。鄺有池，由星，士清，朝健，徹鈿，樹分，樹央，瑞龍，徹渠，以上每二十元。福年十元。

亞省板扶城：錫材一百元，鳴志一百元。

伍胥山公所二十元。邇總堂二十元。至德總堂，至孝篤親公所，以上十五元並祝詞乙通。中華文化協會，台山會館，鄭偉能支社，鐵城崇義會，岡州總會館，馬氏宗親會，余興采堂，中山隆鄉會，林西河總堂，陳穎川總堂，關隴西總會館，黃氏宗親總會館，海晏公所，李氏總公所，李氏分公所，龍岡親義公所，恩平總會館，以上每十元並祝詞乙通。開平會館，鳳倫總堂，大漢公報社，以上每十元。全加中華總會館，中華文化中心，洪門民治黨駐加總支部，以上祝詞乙通。華僑酒樓一百元。余錦池先生夫人一百元。朱重俸一百元，余麗芳六十元。應陳傑先生夫人，朱士明，朱振紹，余淡芳，馬郁週，譚景恩，黃鈞源，以上每五十元。

朱昌念夫人，黃煥照，陳榮深，以上每四十元。

溫灼輝，馬賽本，馬湘慶，黃庭光，林廣昌，鄭光益，鄭偉能，麥鴻勳，李劍青先生夫人，黃汝覺先生夫人，甄行民先生夫人，岑振先生夫人，黃民，以上每三十元。

余煦和，余鏡海，麥春生先生夫人，以上每二十五元。

黃世文，李倫有先生夫人，楊慶云先生夫人，梁振，鄺榕華，黃源根，陳國傑，李大好，陳新明，余宋和，以上每二十元。

馬瑞能，陳樹啓，朱美娥，張培斌，李楫實先生夫人，張蘭姑，梁嬸，李太，鄭太，黃國富先生夫人，許明，黃英發，甄樹宏，陳榮深，黃樹榮先生夫人，周瑞操先生夫人，黃大成先生夫人，黃偉夫先生夫人，黃伍瑞雲，黃民粉先生夫人，李天好先生夫人，陳志一先生夫人，朱佩儒，陳振華，朱梅花，朱翠花，楊民，余榮富，以上每二十元。

馬漢盛，朱勳章，以上每十六元。余啓慶先生夫人十五元。

余爲好，朱兆姬，朱倫香，朱瑞蓮，鄧宏先生夫人，黃伯輝先生夫人，李發歡，朱開諾夫人，朱恭修，朱燦光，李明，以上十元。朱廣潤五元。

香港時富集團有限公司董事長朱正賢，朱耀宗夫人，余榮富，黃月蓮，三藩市朱沛國總堂，以上每花籃一座。

朱安箕賀電乙通，紐約朱沛國堂大字題詞一幅。

陳應傑，朱翠容，吳柏南，榮僑花舖，新奇寸花店，以上鮮花一大盆。